EC DECLARATION OF CONFORMITY

According to the following European Directive
Machinery Directives: 98/37/EC(MD), Low Voltage Directive: 2006/95/EC

The undersigned, ROBERT TSAI, representing KAULIN MACHINERY AND ELECTRONIC INDUSTRIAL (NONGBO) CO., LTD, No. 16 Longtanshan Rd. Daqi Tw, Beilun District, Ningbo City, Zhejiang Province, P. R. China, manufacturer, declares that the machine described hereafter:

High Speed One Needle Bottom Feed Lockstitch Machine
Model:L918

Provided that it is used and maintained in accordance with the generally accepted codes of good practice and the recommendations of the instructions manual, meets the essential safety and health requirements of the Machinery Directive.

For the most specific risks of the machine, safety and compliance with the essential requirements of the Directive has been based on elements of: the European Standard EN ISO 10821:2005, EN 60204-1:2006 Safety of machinery; basic concepts, general principles for design.

The compliance of the model with the requirements of EC Machinery Directive was established by AIB-VINCOTTE Inter n.f.p. Avenue A. Drouart 27-29, B 1160, Brussels, Belgium (Notified body under the number 26 for machinery listed in annex IV of EC Machinery Directive).

Date: Oct/01/2008
Signature: [Signature Image]
Qualification: R&D MANAGER
本使用說明書內容適用於以下機型：
The content of this instruction book is for the models:
L918-L1/L918-M1/L918-H1

危險水準的說明
Explanation of Dangerous Level

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>危險 Dangerous</td>
<td>如果忽視此標記而進行了錯誤的機械操作，保養時肯定會引起當事者或第三者人員重傷或死亡</td>
</tr>
<tr>
<td>注意 Caution</td>
<td>Don't ignore the warning sign and don't proceed incorrect operation. Or it will cause the person or the third party seriously injured or dead during maintenance.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

警告圖案表示及表示標誌的說明
Explanation of Warning Signs and Labels

<table>
<thead>
<tr>
<th>警告圖案表示 Warning Sign</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>運動部位, 謹防工傷事故 Moving part, beware of industrial accident</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>高壓部位, 謹防觸電事故 High voltage, beware of electric shock</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>高溫部位, 謹防燙傷事故 High temperature, beware of burns</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>指示標幟 Instruction Label</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>禁止 Prohibited</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>地線的接線表示</td>
<td>Indication of ground wiring</td>
</tr>
<tr>
<td>索引</td>
<td>INDEX</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>一般安全事項說明</td>
<td>GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS</td>
</tr>
<tr>
<td>重要安全事項說明</td>
<td>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</td>
</tr>
<tr>
<td>特別事項</td>
<td>WARNING</td>
</tr>
<tr>
<td>警告標籤</td>
<td>WARNING TAG</td>
</tr>
<tr>
<td>護針安全圖說</td>
<td>SAFETY ILLUSTRATION OF NEEDLE GUARD</td>
</tr>
<tr>
<td>搬運</td>
<td>MOVING THE SEWING MACHINE</td>
</tr>
<tr>
<td>關於縫紉機的安裝位置</td>
<td>THE INSTALLATION POSITION OF THE SEWING MACHINE</td>
</tr>
<tr>
<td>各部件名稱</td>
<td>NAMES OF MAJOR PARTS</td>
</tr>
<tr>
<td>規格</td>
<td>SPECIFICATIONS</td>
</tr>
<tr>
<td>關於本機的重要安全注意事項</td>
<td>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS OF THIS MACHINE</td>
</tr>
<tr>
<td>安裝</td>
<td>INSTALLATION</td>
</tr>
<tr>
<td>油盤安裝</td>
<td>OIL PAN INSTALLATION</td>
</tr>
<tr>
<td>針的安裝</td>
<td>INSTALLING THE NEEDLE</td>
</tr>
<tr>
<td>梭子之安裝</td>
<td>SETTING THE BOBBIN</td>
</tr>
<tr>
<td>切線刀安裝</td>
<td>COUNTER KNIFE ADJUSTMENT</td>
</tr>
<tr>
<td>線架安裝</td>
<td>THREAD STAND ASSEMBLY</td>
</tr>
<tr>
<td>皮帶蓋及梭子捲線器之安裝</td>
<td>THE BELT COVER AND THE BOBBIN WINDER MOUNTING</td>
</tr>
<tr>
<td>機頭穿線</td>
<td>THREADING THE MACHINE</td>
</tr>
<tr>
<td>針距調整</td>
<td>STITCH LENGTH ADJUSTMENT</td>
</tr>
<tr>
<td>膝控押具提升器之調整</td>
<td>ADJUSTMENT OF KNEE-CONTROL PRESSER FOOT LIFTER</td>
</tr>
<tr>
<td>針線梭線鬆緊度調整</td>
<td>NEEDLE THREAD/BOBBIN THREAD TENSION ADJUSTMENT</td>
</tr>
<tr>
<td>索引</td>
<td>INDEX</td>
</tr>
<tr>
<td>------------------</td>
<td>-------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>停針位置調整</td>
<td>NEEDLE STOP POSITION ADJUSTMENT</td>
</tr>
<tr>
<td>控線組彈簧調整</td>
<td>THE THREAD TAKE UP SPRING ADJUSTMENT</td>
</tr>
<tr>
<td>押具提升桿</td>
<td>MANUAL PRESSER FOOT LIFTING LEVER</td>
</tr>
<tr>
<td>押具壓力調整</td>
<td>ADJUSTING PRESSER FOOT PRESSURE</td>
</tr>
<tr>
<td>針與送具時位調整</td>
<td>ADJUST THE TIMING BETWEEN NEEDLE AND FEED DOG</td>
</tr>
<tr>
<td>送具傾斜度</td>
<td>ADJUSTING THE ANGLE OF TILT OF THE FEED DOG</td>
</tr>
<tr>
<td>送具高度</td>
<td>ADJUSTING THE HEIGHT OF THE FEED DOG</td>
</tr>
<tr>
<td>針與梭頭時位關係</td>
<td>CORRELATION BETWEEN NEEDLE AND HOOK</td>
</tr>
<tr>
<td>押具高度調整</td>
<td>PRESSER FOOT HEIGHT ADJUSTMENT</td>
</tr>
<tr>
<td>導線片之調整</td>
<td>THE THREAD TAKE UP STROKE ADJUSTMENT</td>
</tr>
<tr>
<td>腳踏板壓力及行程</td>
<td>ADJUSTING THE TENSION ON PEDAL AND PEDAL STROKE</td>
</tr>
<tr>
<td>腳踏板調整</td>
<td>ADJUSTING THE PEDAL</td>
</tr>
<tr>
<td>撥線桿</td>
<td>ADJUSTING THE THREAD WIPER</td>
</tr>
<tr>
<td>梭頭油量調整</td>
<td>ADJUSTING THE AMOUNT OF OIL IN THE HOOK</td>
</tr>
<tr>
<td>操作環境照明</td>
<td>LIGHTENING OF THE OPERATION ENVIRONMENT</td>
</tr>
<tr>
<td>操作者條件</td>
<td>CONDITIONS OF ALL OPERATORS</td>
</tr>
<tr>
<td>腳踏板之操作</td>
<td>OPERATING THE PEDAL</td>
</tr>
<tr>
<td>單觸式倒縫機構</td>
<td>OPERATING THE ONE OUCH TYPE REVERSE FEED STITCHING MECHANISM</td>
</tr>
<tr>
<td>保養</td>
<td>MAINTENANCE</td>
</tr>
<tr>
<td>潤滑</td>
<td>OIL LUBRICATION</td>
</tr>
<tr>
<td>故障檢修</td>
<td>TROUBLESHOOTING</td>
</tr>
<tr>
<td>桌板圖</td>
<td>TABLE CUT-OUT L918-T1</td>
</tr>
<tr>
<td>報廢流程</td>
<td>DEMOLITION PROCEDURE</td>
</tr>
</tbody>
</table>
警告！
當使用這台機器，基本安全預防應恆被遵守，以減輕火災、電擊、或是個人傷害的風險。包含以下注意事項。
在操作這台機器之前，請閱讀所有說明並且謹記於心。

1. 保持工作場所清潔
    雜亂的環境與椅子會招引危害。

2. 考量工作場所環境
    勿暴露電源於雨水之中、勿在濕氣重的地方或潮溼的場所使用機械器具。保持工作場所良好整齊，當有引發火災或爆炸危險時，勿使用電源工具。

3. 免於電擊危害
    避免身體接觸地線或是接地表面（即：管線，發熱物體，以及冷凍庫）

4. 勿使孩童接近
    不要讓訪客碰觸工具或是延伸管線

5. 適當的穿著
    不要穿著寬鬆衣物或穿戴寶寶，這可能被活動零件拉扯而導致危險。穿戴護髮套以包含住長髮。

6. 不要任意拉扯電線
    絕不要用電線端拉扯機器，或是在插座猛拉電線來拔掉電線。使電線遠離熱源、油類或是尖銳邊緣。

7. 謹慎保養機器
    遵從指示來添加潤滑油或是更換附件。定期檢測工具用線，如果有所損害，請使用合格的維修器具來修復。

Warning!
When using this machine, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the followings. Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

1. Keep work area clean
   Cluttered areas and benches invite injuries.

2. Consider work area environment
   Do not expose power to rain. Do not use machine tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools where there is risk to cause any fire or explosion.

3. Guard against electric shock
   Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. Pipes, radiators, ranges refrigerators.)

4. Keep children away
   Do not let visitors touch the tool or extension code.

5. Dress properly
   Do not wear loose clothing or jewelry, they can be caught in moving parts. Wear protecting hair covering to contain long hair.

6. Do not abuse the cord
   Never carry the machine by cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges.

7. Maintain machine with care
   Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cord periodically. If damaged, have it repaired by an authorized service facility.
8. 分開機器
當不使用機器時、維修前、以及更換配件時。

9. 避免誤啓動
不要以手指置於啟動開關上之後，搬運一個已插入電源的工具。確定在插電之前，電源開關是關閉的。

10. 檢查損害零件
在進一步使用器具之前，應該小心檢查並確認損傷的零件或是穿戴保護器具來確認零件會正確運轉並且呈現應有功能。

11. 警告
除了在這本使用說明書中建議的功能之外，任何附件或是配件的使用，都可能會導致個人傷害的危險。

12. 由合格人員來修理器具
所以的修理工作應該由合格的人員使用原始個別零件來作修理。

連接電源的特別警示
1. 只可與有"CE"認證的按壓啟動裝置連接這台機器。
2. 遵守此使用說明書來安裝控制裝置。
3. 在操作過程中，永遠保持機器適當的接地。
4. 在調整、更換零件、或是維修保養之前，必須確定將插頭由插座拔出，以預防任何機器意料之外的啓動而造成危害。

8. Disconnect machine
When not in use, before servicing and when changing accessories.

9. Avoid unintentional starting
Do not carry a plug-in tool with a finger on the switch. Ensure the power switch is off when plugging in.

10. Check damaged parts
Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.

11. Warning
The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury.

12. Have your tool repaired by a qualified person
Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts.

SPECIAL WARNING FOR ELECTRIC CONNECTION!
1. Incorporate this machine only with "CE" certificate hold-to-run control device.
2. Follow the instruction manual device to install control device.
3. Always earth machine appropriately during operation.
4. Before adjustment, parts change or servicing must be sure to pull out the plug from socket to prevent the hazard of unintentionally start of machine.
重要安全事項說明

For operating safely and getting the best functions of this machine, you must operate it correctly. Please read and follow the instructions of this manual, and keep it at hand for future references. We are confident that you will enjoy this machine as much as we enjoy manufacturing it.

1. Instead of the following instructions, when you use this machine, please pay attention to the basic safety measures.

2. Before using this machine, please read this manual and all related instructions. In addition, please keep this manual for future needs.

3. Before using this machine, please ascertain that it conforms with safety standards and regulations of your country.

4. When the machine is ready for operation, all the safety equipments must be ready. Operate this machine without the specified safety devices is not allowed.

5. This machine must be operated by a properly trained operator.

6. For your own safety, we suggest you wearing goggles.

7. Please turn off the power switch or disconnect it for any one of the circumstances of the followings:
   (1) When threading needle(s), adjusting thread Take-up(s), thread guide(s), and / or replacing bobbin(s).
   (2) When replacing needles, presser feet, needle plates, feed dogs, needle guards, horns, cloth guides and other parts or accessories.

1. 當您使用機器時，除了以下事項外，請注意其他基本安全措施。

2. 使用機器前，除了這本使用說明書外，請詳細閱讀其他有關說明書。此外，請確保管好這本使用說明書，以便需要時可以隨時取閱。

3. 先確認機器是符合貴國安全規定及標準後，再使用機器。

4. 當機器完成操作準備時，所有安全配備必需安裝就緒，在缺少前述安全配備下操作是不被允許的，以免導致人員受傷。

5. 此機器應由受過適當訓練之操作員操作。

6. 為了安全，我們建議您配戴安全眼鏡。

7. 以下情形，請先閉電源或拔掉插頭：

   （1）穿針線，線導片，天平等以及更換梭子時，

   （2）更換針，押具，針板，送具，頂針片，喇叭，車布導板，以及其
       他附屬配件時。
(3) 維修工作時。
(4) 離開工作場所或工作場所無人看顧時。
(5) 若使用離合器馬達而無煞車片裝置時，必需待馬達完全停止。

8. 假如不慎讓機器及配件使用之油或油脂，接觸到眼睛、皮膚或誤食時，請立刻以水清洗接觸部位及就診。

9. 請勿擅自碰觸運轉中之零件或配件及注意機器電源是否已開啟，以免導致人員受傷。

10. 維修、修改及調整等工作，需由受過適當訓練的技師或熟手为之。維修時只許使用指定之零件。

11. 一般維修及檢查工作必須由受過適當訓練的人員为之。

12. 電子零件維修及保養工作必須由資深的電子技師为之，或由非常熟練的人員檢查及指導，當發現零件損壞時，請立刻停止機器運轉。

13. 在做裝有氣動式零件（例如氣缸）機器的維修及保養工作前，機器連接空壓機及高壓空氣必須予以關閉及卸除，機器中殘存高壓氣體必需予以消除，此外調整及性能檢查只能由受過適當訓練的技師或熟手为之。

14. 機器使用一段時間，必需定期清理。

(3) When repairing.
(4) When the operator leaves the working place or leaves the machine unattended.
(5) If clutch motors without brake pads are used, must wait until the motor stops completely.

8. If grease, oil, or any fluid contacts your skin or eyes by any chance, please wash the contacted area completely with clean water and consult a doctor. Or, swallow any fluid mistakenly, consult a doctor immediately.

9. Do not touch any functioning parts and devices. Always attend to whether power switch is on or off before operating in order to prevent anyone from getting hurts.

10. Qualified technicians are required for adjustment, modification, and repair. Only use assigned parts for replacement.

11. Routine maintenance and service must be performed by well trained persons, or qualified technicians.

12. Maintain and check the electronic parts must be done by qualified electrician or well-trained persons. If any electronic part damaged or malfunctioned, stop the machine immediately.

13. The air hose has to be detached from the machine and the compressor or air supply has to be cut off before repairing and servicing the machine equipped with pneumatic parts such as an air cylinder. Qualified technicians or well-trained persons are required for adjustment and repairs.

14. To ensure the best performance, periodically clean the machine is necessary.
15. 為使機器能正常操作及減少噪音，機台務必平放地上，機器避免在強烈噪音的環境下操作。

16. 選用適當的電源插頭，並由電子技師將其按裝在機器上，且插頭必需插在接地線之插座上。

17. 機器只允許被使用於指定用途上，其他用途是不允許的。

18. 修改或變更機器必需依照安全規定及標準，同時採取有效的安全措施，本公司不承擔任何私自因修改或變更機器所引起損壞之責。

19. 警告提示以兩種符號標示：

   (1) 對操作員或服務人員之傷害危險，也為了避免觸電之危險，請勿打開馬達電器箱之外蓋，也不要觸摸電器箱裡面之零件。

   (2) 必需特別注意事項
      a. 絕對不可在移開皮帶蓋，手指保護蓋或安全配件後，進行機器操作，以免導致人員受傷。
      b. 為了避免被機器纏住，當機器運轉中，您的手、頭髮及衣物，需遠離手輪，皮帶及馬達；此外這些部位周圍不可放置任何物品，以免導致人員受傷。

15. In order to operate properly and to reduce the noise, please place the machine flat and level on the ground. Avoid operating the sewing machine at a noisy surrounding.

16. Select a proper power plug and install it by an electrician. Please connect the power plug to a grounded receptacle.

17. This machine can only be used for the designed purpose. Other uses of this machine are not allowed.

18. Any modification or conversion made on this machine must be conformed with the safety standards and regulations. Precaution is necessary. No responsibility will our company take for damages caused by any modification or conversion of this machine without permission.

19. Two safety warning signs are applied as warning signs:

   (1) For the safety of operators and service persons, please don’t open the cover of any electronic control boxes of motor or other devices and don’t touch any components inside to avoid electrical shock hazards.

   (2) Always keep in mind:
      a. Please never operate this machine without belt cover, finger guard or any safety device to avoid physical injury.
      b. Please keep your hair, fingers and cloths away from the hand wheel, V belt and motor while the machine is in operation, as well as never put anything near these parts, to prevent the risk of injuries by tangled into them.
c. 當您打開電源開關後或機器已在運轉中，絕對不可將您的手放在針的下方或針線控線桿外蓋中，以免導致人員受傷。

d. 當機器運轉中，梭頭高速轉動，為了避免對手可能引起之傷害，必需確認您的手保持遠離梭頭附近。此外，當更換梭子時，確定電源開關已關閉，以免導致人員受傷。

e. 當放置或抬起機頭時，小心勿將手置於機器中，以免導致人員受傷。

f. 為了避免機器突然啟動而引起可能意外，當機頭傾斜或移開皮帶蓋及皮帶時，請關掉機器電源，以免導致人員受傷。

g. 如果您的機器是配置伺服馬達，機器於靜止狀態時，馬達是不會產生噪音的，為了避免機器突然啟動而引起可能意外，故請關掉機器電源。

h. 為了避免觸電之危險，請絕不要在移開電源接地線後操作機器。

-6-

c. Please never put your fingers under the needle(s) or in the thread take-up cover to prevent physical injuries when you turn on the power switch or operate the machine.

d. While the machine is in operation, the hook rotates at a high speed. Please keep your hands away from the area of hook to prevent any potential injury to your hands. In addition, please make sure to turn off the power of the machine while changing bobbins.

e. Be careful and do not place your fingers inside the machine when placing or lifting the machine head to avoid possible physical injuries.

f. Please turn off the power before tilting the machine head or removing the belt cover and the V belt to avoid possible accidents due to abrupt start of this machine.

g. For machines equipped servo motors, the motors do not produce noise while the machines are at rest. Therefore, please turn off the power of this machine to avoid possible accidents due to abrupt start of the machine.

h. Never operate the sewing machine after the ground wire is removed to avoid electrical shock hazards.
### 特別事項

為了避免機器故障及損壞，請先確定以下事項：

1. 當您安裝好機器後，做第一次機器操作前，請徹底清潔機器。

2. 清除運送途中累積之灰塵及溢出之油脂。

3. 確定電壓及馬達相數(單相或三相)安裝正確。

4. 確定電源插頭正確地接上電源。

5. 當使用電壓與標示電壓不同時，請勿使用機器。

6. 確定機器轉動方向是否正確。

警告：
在操作或調整本書中所提到之各步驟前，請先將電源關掉，以免因為機器突然啟動造成之意外。

### WARNING

Please confirm the followings to avoid malfunction or damage to this machine.

1. After installing the machine, and before the first operation, please clean it completely.

2. Clean all dust and overflowed oil during transportation.

3. Confirm that the voltage and the phase (single or 3 phase) of motor are set correctly.

4. Confirm that the power plug is correctly connected to the power supply.

5. Never use the machine when the local voltage type is different from the marked voltage on the nametag attached on the machine.

6. Confirm that the rotating direction of the machine pulley is correct.

Warning:
Before doing any operation or any adjustment described later in this manual, please turn the power off to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

### 警告標籤

- 縫紉機上有下列警告標籤。（圖1，圖2）

- 當使用縫紉機時，請遵守標籤上的說明。如果標籤脫落或模糊不清，請和購買商店聯繫。

### WARNING TAG

- The following warning tags will be attached on the sewing machine. (Fig. 1, Fig. 2)

- When using the sewing machine, please follow the instructions of the tags. Please contact the dealer if any of the tags is fallen off or fuzzy.
SAFETY ILLUSTRATION OF NEEDLE GUARD

The presser foot protection device is as shown as the figure 4. For safety of all operators, this device is restricted to disassemble.

護針安全圖說

本縫紉機之押具防護裝置如圖所示，為保護操作者之操作安全，嚴禁將此裝置拆卸。
搬運

1. 請由兩人用手托住機殼本體進行搬運。
2. 用手扶住馬達蓋A部，使手輪不能轉動。
3. 搬運時，請穿著安全鞋。（圖5）

MOVING THE SEWING MACHINE

1. The machine should be carried by two persons as shown in the figure.
2. Hold the motor cover A by hand, so that the pulley will not rotate.
3. Please wear a pair of skidproof shoes while moving the sewing machine. (Fig. 5)

關於縫紉機的安裝位置

1. 勿將該縫紉機置於設備附近，如電視機、收音機或無線電話等，否則這些設備可能被縫紉機的電子干擾所影響。（圖6）
2. 應將縫紉機直接插入AC電源插座，如果使用延長線，可能會造成操作故障。

THE INSTALLATION POSITION OF THE SEWING MACHINE

1. Please do not install the sewing machine near the equipments, such as Television, Radio, or Wireless Telephone. Or these equipments will experience electronic interference. (Fig. 6)
2. The wire should insert to the AC power socket directly. If using the extension wire, this might cause malfunction.
① 導線片
② 押具
③ 控制箱
④ 油鏡
⑤ 拉線鬆緊調整組
⑥ 線架
安全保護裝置
⑦ 挡線桿防護罩
⑧ 護指器

① Thread Guide ② Presser Foot ③ Control Box ④ Oil Windows ⑤ Thread Tension Adjusting Set ⑥ Thread Stand ⑦ Thread Take-up Cover ⑧ Finger Guard

規格

Specifications

種類及規格說明
Specifications of machine category
1. 型號及分類表示

L 9 1 8 □ - M 1 A 0 0

① 表示機種別：
L = 高速單針下送布平縫車

② 表示車台外觀改良之區分編碼，由F然後G，以英文字母排列如L918F。

③ 用途項目：(表1，表2)

表1/Table 1

<table>
<thead>
<tr>
<th>編號Code</th>
<th>用途 Application</th>
<th>車縫速度 r.p.m</th>
<th>縫距(mm) Max Stitch Length</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L</td>
<td>用於薄布料 For light-weight materials</td>
<td>4000</td>
<td>0~4</td>
</tr>
<tr>
<td>M</td>
<td>用於中厚布料 For medium-weight materials</td>
<td>Max：5000 一般：4500</td>
<td>0~5</td>
</tr>
<tr>
<td>H</td>
<td>用於中厚布料至厚布料 For medium to heavy-weight materials</td>
<td>Max：4000 一般：3500</td>
<td>0~6</td>
</tr>
</tbody>
</table>

表2/Table 2

<table>
<thead>
<tr>
<th>鈎棒行程(mm) Needle Bar Stroke</th>
<th>押具揚程(mm) Presser Foot Lift</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L 29</td>
<td>手動By hand lifter 5.5</td>
</tr>
<tr>
<td>M 30.7</td>
<td>膝動By knee lifter 最大：13 Max：13 一般：10 Normal：10</td>
</tr>
<tr>
<td>H 35</td>
<td>使用針 Needles DAX1 #9 DBX1 #11 DBX1 #21</td>
</tr>
</tbody>
</table>

-11-
④ 棱頭代碼：
1：表示高速縫梭頭
2：表示2倍速梭頭
3：表示免加油梭頭
4：表示特殊梭頭
⑤ 無：代表針板・送具為四條齒
A：代表針板・送具為三條齒
C：代表針板・送具為三條齒，針棒
及襯套選用LG04F/LG104F或
LG07F/LG107F (鋁材)
⑥ 操作盒代碼：
0：表示SIRUBA一般型，無操作盒。
1：表示SIRUBA高級型，有按鍵式操作盒。
⑦ 操作盒之功能碼代碼(表3)：

<table>
<thead>
<tr>
<th>操作盒代碼及形式</th>
<th>功能碼</th>
<th>自動切線</th>
<th>快速倒縫</th>
<th>1 換線</th>
<th>2 自動抬押腳</th>
<th>操作盒</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Code of the operation box &amp; its functions</td>
<td>Function Code</td>
<td>Automatically Thread Trimming</td>
<td>Rapidly Backstitch</td>
<td>Thread Wiping</td>
<td>Auto Presser Foot Lifting</td>
<td>Operation Box</td>
</tr>
<tr>
<td>適用SIRUBA高級型有按鍵操作盒(1)之代碼</td>
<td>0</td>
<td>○</td>
<td>○</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>L-900</td>
</tr>
<tr>
<td>Suitable for SIRUBA advanced model with operation box (1)</td>
<td>1</td>
<td>○</td>
<td>○</td>
<td>○</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2</td>
<td>○</td>
<td>○</td>
<td>-</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3</td>
<td>○</td>
<td>○</td>
<td>○</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

表3/Table 3

2. 規格 (表4)

<table>
<thead>
<tr>
<th>機型Model</th>
<th>L918</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>車縫布料</td>
<td>L-薄布料</td>
</tr>
<tr>
<td>Materials</td>
<td>Light-weight</td>
</tr>
<tr>
<td>車縫速度 (r.p.m.)</td>
<td>Sewing speed</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Normal: 4500</td>
</tr>
<tr>
<td>縫距 Stitch length</td>
<td>0~4</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>鈎棒行程 (mm)</td>
<td>Needle bar stroke</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>使用針 Needle</td>
<td>DAx1 #9~10</td>
</tr>
<tr>
<td>押腳壓力 (kgs)</td>
<td>Presser foot pressure</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>押具提升量 Presser lifter</td>
<td>Knee-drive</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hand-drive</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>押具 Presser foot</td>
<td>可調整性押具 Adjustable presser foot</td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>功能</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>送具</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>送料具高度(mm)</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>送布方式</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>挑線桿</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>挑線桿行程(mm)</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>加油方式</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>回油方式</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>潤滑油</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>撥線装置</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>自動回針裝置</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>馬達輸送</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>使用電源</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>電磁線圈驅動電源</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>切線方式</td>
</tr>
</tbody>
</table>

表4/Table 4

3. L900電控操作盒功能說明：（表5）

3. Description of the functions of L-900 operation box: (Table 5)
### 功能選擇鍵
Optional Functions Selection

<table>
<thead>
<tr>
<th>鍵名</th>
<th>Function Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>単觸發自動車縫鍵</td>
<td>One Shot Automatic Stitching</td>
</tr>
<tr>
<td>自動切線鍵</td>
<td>Automatic Thread Trimming</td>
</tr>
<tr>
<td>車縫順序選擇鍵</td>
<td>Stitching Sequence</td>
</tr>
<tr>
<td>提補針鍵</td>
<td>Needle UP/DOWN</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 關於本機的重要安全注意事項
#### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS OF THIS MACHINE

1. **搬運作業**
   (1). 使用全罩二片式的保力龍將機器包裝
   防護。

      (2). 放入紙箱內。
      (3). 用手推車或二人用雙手抬動搬運。

2. **儲存作業**
   (1). 機器不使用時，應用防塵套將其罩上。

      (2). 避免儲存於高於45°C以上的高溫。

3. **作業中**
   機器不要在高於40°C以上的溫度工作。

4. **警告**
   請注意以下警示建議事項。

      (1). 工作區域是危險的。
      (2). 當機器還在運作的時候絕對不要去碰觸針。
      (3). 當在送布料的時候要多加小心。
      (4). 不要把手指放在針與傳送布料的轉具之間。

在貼有警告標示之處請注意。

(1). 機械動作部分，請注意裝上保護裝置。

(2). 穿線、換線、調整、清潔時，請注意關閉電源。

1. **Transportation**
   (1). The machine packed with two piece covers that made of expanded polystyrene to protect it.

      (2). Put the machine into a carton.
      (3). Use a cart or by two men's hands to move it.

2. **Storage**
   (1). The machine must use duster cover to cover it when it did not work.

      (2). The machine avoid to storage in the temperature more than 45°C.

3. **Working**
   The machine doesn't work over 40°C.

4. **Warning**
   Pay attention to this warning advice as the followings:

      (1). Working area is dangerous.
      (2). Never touch the needle if the machine is still running.

      (3). Be careful if you infeed fabric.
      (4). Do not insert your finger between needle and roller for transportation on fabric.

Pay attention to the warning sticker.

(1). Movable parts must be enclosed with guard when you operate.

(2). Pull out the plug from socket when you adjust, thread, change bobbin and needle clean.
注意 CAUTION

請讓受過培訓的技術人員來安裝縫紉機。
Machine installation should only be carried out by a qualified technician.

請委託購買商店電氣專業人員進行電氣配線。
Contact your dealer or a qualified electrician for any electrical work that may need to be done.

縫紉機重48公斤，安裝工作必須由兩人以上來完成。
The sewing machine weighs 48kg. The installation should be carried out by two or more people.

在安裝完成前，請不要連接電源，如果誤按啟動開關，縫紉機動作會導致受傷。
Do not connect the power cord until installation is complete. The machine may operate if the treadle is depressed by mistake, which could result in injury.

縫紉機頭倒下豎起時，請用雙手進行操作。單手操作時因縫紉機的重量萬一滑落易導致受傷。
Use both hands to hold the machine head when tilting it back or returning it to its original position. If only using one hand, the weight of the machine head may be too heavy to hold, and may cause human physical injuries.

1. 依本機器所附桌板裁製圖及零件組合圖所列之配件，依序安裝防震機座，縫架。

2. 馬達之轉向為順時鐘方向，皮帶之鬆緊度以用手指向內壓下2公分為宜，同時為了安全起見，請務必鎖上皮帶蓋。(圖8)

1. Please refer to table cut-out drawing and parts lists to install the anti-shock base and the thread stand.

2. The turning direction of the motor is clockwise. As to the tension of the belt should be 2 cm while using a finger to press inward. In addition, for safety concern, please lock the belt cover tightly. (Fig. 8)
3. 皮帶輪與縫紉速度請参照表4。

注意：

(1) 使用新機器，最初一個月的運轉速度約為最高轉速的80%，請選擇正確的馬達帶輪尺寸。（如表6）

(2) 車板厚度約40 mm

表6/Table 6

<table>
<thead>
<tr>
<th>馬達皮帶輪之外徑(mm)</th>
<th>轉速 (s.p.m.)</th>
<th>皮帶長度(inch)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Outer diameter of the motor belt wheel</td>
<td>Rotating Speed</td>
<td>Bell Length</td>
</tr>
<tr>
<td>125</td>
<td>5060</td>
<td>44&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>120</td>
<td>4850</td>
<td>43&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>115</td>
<td>4630</td>
<td>42&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>110</td>
<td>4440</td>
<td>41&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>105</td>
<td>4250</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>4000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>95</td>
<td>3820</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>3610</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>85</td>
<td>3390</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>80</td>
<td>3160</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>75</td>
<td>2950</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td>2740</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>65</td>
<td>2600</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

(1) 馬達使用標準輸出400W (1/2馬力)的離合馬達。

(2) 皮帶使用M型形皮帶。

(3) 馬達皮帶輪的有效直徑為外徑減5 mm。

(4) 馬達的轉動方向從皮帶輪側看為逆時針。請注意：不要讓縫紉機反轉。

3. Please refer to Table 4 to check the belt size and the speed of sewing.

ATTENTION:

(1) The operating speed is about 80 % of the max. speed for a newly machine during the first month. Please choose the correct size of the motor belt. The max. speeds and the belt sizes are listed on Table 6.

(2) The standard thickness of the table is about 40 mm.

Note:

The belt size is different based on the choosing motor and the brand.

(1) The motor is standard clutch motor with 400W (1/2 HP) output.

(2) The adopted belt is M type V-shape.

(3) The efficient diameter of the motor belt wheel is the value after the outer diameter minus 5 mm.

(4) The motor rotating direction is counter clockwise when viewing from the side of the belt wheel. Attention: please do not counter-rotate the machine.
1. The corners of the oil reservoir has to be placed on the four corners at the cut out groove of the machine table. (Fig. 9)

2. Use nails ② as illustrated to fix two rubber seats ① on side A (the operator’s side). Use rubber based adhesive to fix two cushion seats ③ on the hinge side (side B). Place oil reservoir ④ on the fixed seats. (Fig. 10)
3. Place the hinge (1) into the two fixing holes before placing the machine head onto the four cushions (3) of the desk. Then, install the machine head onto the machine bed that has two openings with rubber cushion (2) of each. (Fig. 11, 12)

 INSTALLING THE NEEDLE

Choose a right needle size according to the type of the thread and the type of the material used. Turn the power off before placing the needle. (Fig. 13)
1. 轉動手輪使針棒位於行程最高點。

2. 放鬆螺絲②並握住針①，使其針頸內弧部分A正確面向右方B。並檢視針之長溝C確實面向左D。

3. 依箭頭方向，將針插入針鎖並插到底。

4. 確實鎖緊螺絲②。

---

**SETTING THE BOBBIN**

1. Set the bobbin in the bobbin case in the way that the thread wound direction is clockwise. (Fig. 14)

2. Pass the thread through thread slit A, and pull the thread in direction C. The thread will be pulled under the tension spring ① and will be pulled out from notch B.

3. Be sure the bobbin rotates in the direction as the arrow shows when thread is pulled toward C.

---

梭子之安裝

1. 安裝梭子於梭殼中，使捲線方向為如圖示方向。（圖14）

2. 將鎮線穿過縫隙A處，並朝C方向拉線，如此，鎮線將穿過壓力彈簧①，並由B處缺口穿出。

3. 當向C拉線時，梭子是順著箭頭所指方向轉動。
切線刀安裝

當上固定刀①變鈍時，請依 C 圖所示將上固定刀①再磨銳，並正確重新安裝。(圖15)

1. 當上固定刀①安裝位置往 A 方向移動時，
   切線後線長增加。

2. 當上固定刀①安裝位置往 B 方向移動時，
   切線後線長減少。

注意：
當重磨刀片時，掌握刀子要特別小心。

a・活動刀
b・針中心
c・標準：4.0 mm

COUNTER KNIFE ADJUSTMENT

When the counter knife ① becomes dull, resharpen the counter knife ① as illustrated in C, and reinstall it properly. (Fig. 15)

1. Moving the mounting position of counter knife to the right (in direction A) from its standard mounting position will have longer thread tail after trimming.

2. Moving the mounting position to the left (in direction B) will have shorter thread tail.

Attention:
Be sure to resharpen the counter knife with care.
a・Moving knife
b・Center of needle
c・Standard：4.0 mm
### THREAD STAND ASSEMBLY

1. Assemble the thread stand set before installing. Place the thread stand set onto the hole on the table top. (Fig. 16)

2. Fix the thread stand with a nut ① locked under the table top.

### THE BELT COVER AND THE BOBBIN WINDER MOUNTING

1. Grinding holes A, B, C, D on the table top. (Fig. 17)

2. Insert the belt cover support into the bolt hole on the machine.

3. Tilt the belt cover ③ then you can install the hand wheel diagonally from the rear of the hand wheel.

4. Put belt cover ② on locating holes C and D.
5. 用④、⑤螺絲及⑥墊片，將皮帶蓋固定於機體上並鎖緊。

6. 將⑦裝上皮帶蓋③。
7. 向後移動皮帶蓋②，使其橡膠墊觸及皮帶蓋③以木螺絲及墊片，將皮帶蓋②固定。

8. 將梭子捲線器⑧固定於定位孔A、B 上。

5. Use screws ④, ⑤ and washer ⑥ to fix the belt cover on the machine body and lock the screws tightly.
6. Place the ⑦ to the belt cover ③.
7. Move the belt cover ② backward and have its rubber cushion touch the belt cover ③. Fix the belt cover ② by wooden screw and cushion.
8. Mount bobbin winder ⑧ to holes A and B on the table top.
針距調整

1. 依箭頭指示方向轉動縫距調整鈕①，並將所需數字對準標點 A。（圖19）

2. 調整鈕上刻度單位是公釐。
3. 當要調整縫距時，轉動縫距調整鈕①，同時將搖桿②往下壓。

STITCH LENGTH ADJUSTMENT

1. Turn stitch length dial ① as the arrow indicates to have the desired number align with mark A on the machine. (Fig.19)
2. The calibration on the dial is millimeters.
3. Press the feed lever ② down and turn the stitch length adjustment dial ① to change stitch length.
膝控押具提升器之調整

1. 使用膝控押具提升器，標準的押具提升高度是10mm。(圖20，圖21)

2. 可以使用膝控押具提升器調整螺絲①，將押具提高至13mm。

3. 當押具調整高度超過10mm時，請確認針棒最底部②是否會觸及押具③上部。

ADJUSTMENT OF KNEE-CONTROL PRESSER FOOT LIFTER

1. The standard lifting height is 10 mm by using knee-control presser foot lifter. (Fig.20, Fig. 21)

2. By adjusting the screw ① at the knee controller, the presser foot can be lifted up to 13mm.

3. When the presser foot is adjusted to be lifted over 10mm, assure the bottom end of the needle bar ② in its lower position③ does not hit the presser foot.
1. Needle thread tension adjustment (Fig. 22)

(1) The left thread tail on the needle will be shorter after thread trimmed as you turn thread tension nut ① clockwise (in A direction).

(2) The left thread tail will be longer, as thread tension nut ① is turned counter clockwise (in B direction).

(3) Increase the tension on needle thread by turning thread tension nut ② clockwise (in C direction).

(4) Reduce the tension on needle thread by turning thread tension nut ② counter clockwise (in D direction).

2. Bobbin thread tension adjustment

(1) The bobbin thread tension will be increased as tension adjust screw ③ is turned clockwise (in E direction).

(2) The bobbin thread tension will be reduced as screw ③ is turned counter-clockwise (in F direction).
停針位置調整

1. 切線後，車針上定位（圖23）

(1) 標準定針位置：針標準停止位置，將機頭上之標記 A 與手輪上之標記 B 對齊即可。

(2) 停針時間調整：將車針停在最高點，放鬆螺絲①，在橢圓孔內調整螺絲。

・將螺絲往 C 方向轉動，車針停止時間提前。
・將螺絲往 D 方向轉動，車針停止時間延後。

NEEDLE STOP POSITION ADJUSTMENT

1. Needle “UPPER” stop position after trimming. (Fig. 23)

(1) Standard Stop Position: the standard needle stop point is simply to align the mark A on the machine head with the mark B on the hand wheel.

(2) Timing Adjustment of Needle Stop:
   Stop the needle at its upper dead point, and then loosen the screw ① and adjust the screw in the elliptic hole.
   ・Move the screw in direction C to advance the needle stop timing.
   ・Move the screw in direction D to delay the needle stop timing.
2. Needle "DOWN" stop position (Fig. 24)
When treading the pedal forward and returned to the neutral position, the needle DOWN stop position can be adjusted as the followings. Stop the needle ① at its lower dead point, and then loosen the screw ② and adjust the screw in the elliptic hole.

(1) Move the screw in direction A to advance the needle stop timing.
(2) Move the screw in direction B to delay the needle stop timing.
注意！以上調整:
(1) 螺絲放鬆後，請勿操作機器。
(2) 只放鬆螺絲，請勿拆下螺絲。

Attention！About above adjustments:
(1) Do not operate the machine after screws are loosened.
(2) Do not remove screw; only loosen the screw.

控線組彈簧調整

1. 控線組彈簧①行程調整(圖25)
   (1) 放鬆螺絲②。
   (2) 依順時鐘方向(A方向)轉動鬆緊控線
       鈕③，控線組彈簧行程將增加。
   (3) 依逆時鐘方向(B方向)轉動鬆緊控線
       鈕③，控線組彈簧行程將減少。

2. 控線組彈簧①拉力調整
   (1) 放鬆螺絲②，同時將控線彈簧組⑤
       拆下。
   (2) 放鬆螺絲④。
   (3) 依順時鐘方向(A方向)轉動鬆緊控線
       鈕③，控線組彈簧拉力將增加。
   (4) 依逆時鐘方向(B方向)轉動鬆緊控線
       鈕③，控線組彈簧拉力將減少。

THE THREAD TAKE UP SPRING ADJUSTMENT

1. Adjusting the stroke of thread take up spring①. (Fig. 25)
   (1) Loosen screw ②.
   (2) The stroke of the thread take-up
       spring will be increased as the tension
       knob ③ is turned clockwise (in A
direction).
   (3) The stroke will be decreased as the
       the knob ③ is turned counter-
clockwise (in B direction).

2. Adjusting the pressure of thread take up
   spring①.
   (1) Loosen screw ②, and remove thread
       tension disks ⑤.
   (2) Loosen screw ④.
   (3) The pressure will be increased as
       tension knob ③ is turned clockwise
       (in A direction).
   (4) The pressure will be reduced as
       tension knob ③ is turned counter
       clockwise (in B direction).
### 押具提升桿

1. 將機器停止，順著 A 方向轉動押具提升桿①。 (圖26)

2. 押具將上提升約 5.5 mm，並固定之。當順著 B 方向往下轉動押具提升桿①時，押具將降回至原位置。

### MANUAL PRESSER FOOT LIFTING LEVER

1. Stop the machine and turn the presser foot lifting lever ① up (in A direction) to keep it up. (Fig. 26)

2. The presser foot will be lifted up to about 5.5 mm and will remain at that position. Turn hand lifter lever ① down (in B direction) to release presser foot to its original position.

![Diagram](圖26/Fig. 26)

### 押具壓力調整

#### ADJUSTING PRESSER FOOT PRESSURE

1. 放鬆螺母②，依順時鐘方向（A 方向）轉動押具壓力調整鈕①時，壓力增加。（圖27）

2. 依逆時鐘方向（B 方向）轉動押具彈力調整鈕①時，壓力減少。

3. 調整完畢，鎖緊螺母②。一般布料押具壓力調整鈕之調整壓力為5 kg，厚布料為7 kg。（依布料之厚薄，適當調整押具之壓力，才能得到最佳之車縫效果）

1. Loosen nut ②, Turn presser spring regulator ① clockwise (in A direction) to increase the presser foot pressure. (Fig. 27)

2. Turn presser spring regulator ① counter clockwise (in B direction) to reduce the presser foot pressure.

3. Lock nut ② after adjustment is done. For regular fabric, the normal pressure of the presser foot should be set at 5kg, for heavy fabric is 7kg. (To have the best sewing result, please adjust the proper presser foot pressure according to the material.)
**针与送具时位调整**

1. 放松偏心凸轮①上之②及③螺丝，然后依箭头方向或反箭头方向转动偏心凸轮①来确认齿尖位置后，再锁紧螺丝。（图28-a/b/c）

2. 一般标准时位调整：当针孔上缘下降至针板面时，将送具齿端上缘及针之针孔上缘调整与针板上缘成一直线。（图28-a）

3. 提前送具时位调整：如果为了防止送料偏斜，将偏心凸轮①依箭头方向转动调整，把送具时位提前。（图28-b）

4. 延迟送具时位调整：如欲增加缝缝紧度，则将偏心凸轮①依反箭头方向转动调整，把送具时位延后。（图28-c）

注意：
不可将偏心凸轮①移动过大，以免可能引起断针。

**ADJUST THE TIMING BETWEEN NEEDLE AND FEED DOG**

1. Loosen screws ② and ③ on the feed eccentric cam ①, move the feed eccentric cam ① in the direction of the arrow or the opposite direction of the arrow, and lock the screws firmly. (Fig. 28-a/b/c)

2. Standard timing adjustment: when the upper side of the needle hole travels down to the needle plate surface, adjust the upper sides of the feed dog teeth and the needle hole to be at the same level of the needle plate upper surface. (Fig. 28-a)

3. Antedated timing adjustment: to prevent the fabric deflected from feeding, turn the eccentric cam ① by the arrow direction to antedate the feed timing. (Fig. 28-b)

4. Delayed timing adjustment: to increase the stitch tension, extend the feed timing by turning the feed eccentric cam ① in the opposite direction of the arrow. (Fig. 28-c)

Attention:
Please do not move the feed eccentric cam ① too far to avoid needle breakage.
**Adjusting the Angle of Tilt of the Feed Dog**

1. When mark A on the feed dog eccentric shaft ② is aligned with the crest line B, the gradient becomes horizontal. (Fig. 29-a)

2. To prevent the fabric puckering, loosen the screw ① by a screw driver and turn the feed dog eccentric shaft ② 90° toward the arrow direction to reduce the front gradient of the feed dog and to form a tilting-front status. (Fig. 29-b)

3. To prevent uneven fabric feeding, please turn the feed dog eccentric shaft ② 90 degree opposite to the arrow direction. This could decrease the backward tilt angle of the feed dog and to form a tilting-back status. (For adjusting the thick materials). (Fig. 29-c)

4. After adjusting the tilt angle of the feed dog, this will change the height of the feed dog. Therefore, please recheck its height after adjusting the tilt angle of the feed dog.
送具高度

1. 送具高度（送具超出针板面的高度）在出厂时依照布料厚薄调整如下：（圖30-a/b/c）
   - 薄布料： 0.70 ～ 0.80 mm (圖30-a)
   - 中厚布料： 0.75 ～ 0.85 mm (圖30-b)
   - 厚布料： 1.15 ～ 1.25 mm (圖30-c)

2. 如果送具太過突出，車縫薄布料時容易引起褶皺。

3. 送具高度調整：
   (1) 放鬆曲柄①螺絲②。
   (2) 上下移動曲柄①使送具座升高或下降來加以調整。
   (3) 調整好之後再鎖緊螺絲②。

4. 滑塊③的端面應該靠緊曲柄①，並避免鬆動，否則曲柄①之開口部份容易因此磨損。

ADJUSTING THE HEIGHT OF THE FEED DOG

1. The feed dog height (the height the feed dog emerged from the needle plate surface) is set by the fabric thickness as the followings: (Fig. 30-a/b/c)
   - Thin fabric： 0.70 ～ 0.80 mm (Fig. 30-a)
   - Normal fabric： 0.75 ～ 0.85 mm (Fig. 30-b)
   - Heavy fabric： 1.15 ～ 1.25 mm (Fig. 30-c)

2. If the feed dog is emerged too much, it is very easily to form the puckers when sewing thin fabrics.

3. To adjust the feed dog height:
   (1) Loosen screw ② on crank ①.
   (2) Move the crank ① up and down to move the feed bracket up and down to adjust.
   (3) Lock the screw ② securely after the adjustments.

4. There should be no space between the plain surface of the roller ③ and the crank ①. Also, avoid the situation of parts loosening happening. Otherwise, the opening part of the crank ① will get worn easily.
針與梭頭時位關係

1. 針與梭頭時位調整如下：轉動手輪使針棒降至最低點（下死點），並放鬆螺絲①。(圖31)

(1) 調整針棒高度：
  • (DB針)將針棒②上之標線 A 對齊針棒下襯套③底部，然後鎖緊固定螺絲①。
  • (DA針)將針棒②上之標線 C 對齊針棒下襯套③底部，然後鎖緊固定螺絲①。

(2) 調整梭頭之位置：
  • (DB針)放鬆梭頭之3個固定螺絲，轉動手輪將針棒②上之標線 B 對齊針棒下襯套③底部。

CORRELATION BETWEEN NEEDLE AND HOOK

1. The timing adjustment between needle and hook is: turn the hand wheel to lower the needle bar down to the lower dead point of its stroke, and loosen the screw ①. (Fig. 31)

(1) Adjusting the height of needle bar:
  • (DB needle) Align the mark line A on needle bar ② with the bottom edge of needle bar lower bushing ③, and then tighten the setscrew ①.
  • (DA needle) Align the mark line C on needle bar ② with the bottom edge of needle bar lower bushing ③, and then tighten the setscrew ①.

(2) Adjusting the position of the hook:
  • (DB needle) Loosen the three setscrews on the hook, and turn the hand wheel to align the mark line B on ascending needle bar ② with the bottom edge of needle bar lower bushing ③.

-33-
(3) 經上述調整步驟後，將梭頭尖⑤與針中心④對齊，且車針與梭頭尖之間隙應為 0.05 ~ 0.10 mm 最為適當。

2. 更換梭頭時，先確認其零件代號再更換。

注意：
如果梭尖與針之間隙太短使得梭尖碰觸針，則梭尖將會容易受損；如果間隙過大，將容易引起跳針。

- (DA針) 放鬆梭頭之3個固定螺絲，轉動手輪將針棒②上之標線 D 對齊針棒下套環③底部。
- When a DA needle is used loosen the three setscrews on the hook, turn the hand wheel, and align marker line D on ascending needle bar ② with the bottom edge of needle bar lower bushing ③.

(3) After the adjustments mentioned above are done, align hook blade point ⑤ with the needle center ④. Keep it at the ideal clearance of 0.05 ~ 0.1 mm between the needle and the hook.

2. Confirm the part number is correct before replacing hooks.

Attention:
If the clearance between the hook tip and the needle is less than the identified value, the hook tip will touch the needle and cause the damage of the hook tip happened easily. If the clearance is too wide, stitch skipping will occur easily.

押具高度調整  
PRESSER FOOT HEIGHT ADJUSTMENT

1. 放鬆固定螺絲①，並調整押具高度及角度。（圖32）
2. 調整後，確實鎖緊固定螺絲①。

1. Loosen screw ①, and adjust the height of presser foot and its orientation. (Fig. 32)
2. After adjustment, lock the screw ① securely.
THE THREAD TAKE UP STROKEL
ADJUSTMENT

1. Move thread guide ① to the left (in
direction A) to increase the amount of
thread pulled out by the thread take-up
when sewing heavy fabric. (Fig. 33)

2. Move thread guide ① to the right (in
direction B) to decrease the amount of
thread pulled out by the thread take-up
when sewing light-weight materials.

3. In general, thread guide ① is positioned
to have the marker line C aligned with the
center of the screw.

1. 當車縫厚布料時，將導線片①往左( A 方
向)移動，以增加挑線桿之拉線量。(圖
33)

2. 當車縫薄布料時，將導線片①往右( B 方
向)移動，以減少挑線桿之拉線量。

3. 一般導線片①是放在其標線 C 與螺絲中心
對齊位置。
1. Adjusting the front part treading pressure of the pedal. (Fig. 34)
   (1) The pressure of the pedal can be adjusted by changing the mounting position of pedaling pressure adjust spring ①.
   (2) The pressure is reduced when moving the spring hook to left side.
   (3) The pressure is increased when moving the spring hook to right side.

2. Adjusting the rear part treading pressure of the pedal.
   (1) The rear part treading pressure of the pedal can be adjusted by driving the regulator screw ②.
   (2) The pressure is increased when you follow the direction on the screw to drive it.
   (3) The pressure is decreased when you drive the screw by the opposite direction of the arrow on the screw.

3. Adjusting the pedal stroke.
   The pedal stroke is shorter as connecting rod ③ moved to the left holes.

1. 腳踏板前踩位置的壓力調整。（圖34）
   (1) 廠踏板壓力可經由改變腳踏板壓力調整彈簧①之安裝位置而改變。
   (2) 將彈簧勾移往左邊，壓力減少
   (3) 將彈簧勾移往右邊，壓力增加。

2. 腳踏板後踩位置的壓力調整。
   (1) 壓力可經由調整螺絲②調整。
   (2) 將調整螺絲依箭頭方向，壓力增加。
   (3) 將調整螺絲反箭頭方向，壓力減少。

3. 腳踏板行程調整
   當將連接桿③移往左邊孔方向時，腳踏板行程減少。
**ADJUSTING THE PEDAL**

1. Install the connecting rod. (Fig. 35)
   Move the pedal left and right as the arrow shows in the figure in order to align the motor control lever with the connecting rod.

2. Adjusting the slope of the pedal.
   (1) The tilt degree can be changed and adjusted freely by chinging the length of the connecting rod.
   (2) The length of the connecting rod is adjusted by loosening the adjusting screw.

**ADJUSTING THE THREAD WIPER**

1. The thread wiper location (Fig. 36, 37, 38)
   Please adjust the thread wiper according the thickness of the materials.
   The adjusting steps are as the followings.
   (1) Turn the hand wheel in normal rotating direction, so that the white mark can align with the mark on the machine head.
(2) Adjust the flat straight part of the thread wiper in a distance of 1 mm from the center of the needle. Lock the adjust screw ⑤ of the thread wiper, so that the thread wiper can be fixed and firmly pressed by its collar ⑥.

(3) Please turn off the thread wiper switch ⑦, when there is not necessary to use the thread wiper.

(2) 調整撥線桿平坦部位與針中心距離1 mm，鎖緊撥線桿調整螺絲⑤，使撥線桿被其鎖圈⑥壓住及固定。

(3) 不用撥線桿時，請將其開關⑦切掉。
**ADJUSTING THE AMOUNT OF OIL IN THE HOOK**

1. The oil amount adjustment screw is mounted on the hook driving shaft. Turn the screw counter clockwise toward “+” direction (A direction) to increase the amount of oil supplied in the hook. Turn the screw clockwise toward “−” direction (B direction) to reduce the amount of oil supplied in the hook. (Fig. 39)

2. After the amount of oil in the hook is properly adjusted, run the machine idly for 30 seconds to do oil splashing observation test to reconfirm the amount of oil in the hook.
操作環境照明

提供一個警示標誌，告知使用者：工業用縫紉品或是縫紉系統必須在該縫紉區域未啟動照明裝置前，禁止插電或通電；照明裝置的最大輸入功率應該能夠輕易辨識，當照明裝置被重置或移動的時候，警示標誌也應該設置在照明裝置插座上或是附近。警示標示如圖40所示

最大流明……510流明
Maximum……510 Lum
最小流明……430流明
Minimum……430 Lum

操作者條件

1. 熟讀並了解使用說明書內容。
2. 認識機器各部功能及注意事項。
3. 了解各警告標籤之意義。
4. 了解熟悉機器之操作方式。
5. 操作者須保持精神狀態良好。
6. 操作者須穿著合適適當之工作服。
7. 視需要培養操作者使用機器之熟練度。

LIGHTENING OF THE OPERATION ENVIRONMENT

Provide a warning that an industrial sewing unit or sewing system must always be unplugged from the local lighting of the sewing area before relamping, the marking of maximum rated input of a lamp shall be easily discernible while the lamp is being replaced indicated on or near the lamp socket as shown on Fig. 40.

最大流明……510流明
Maximum……510 Lum
最小流明……430流明
Minimum……430 Lum

操作者條件

1. Read and understand well the content of this instruction book.
2. Know the functions of major parts and understand the notices.
3. Truely realize the meanings of all warning tags.
4. Realize and be familiar with how to operate this machine.
5. Operators have to keep well mental status.
6. Operators shall wear appropriate and proper working suits.
7. Develop the familiarity of how to operate the machine if needed.
脚踏板之操作

1. 轻踩踏板，如B，机器将以低速运转。

2. 进一步重踩踏板前方时，如A，机器以较快高速运转（如果预先设定有自动倒缝功能，机器将在完成倒缝后再次高速运转）。

3. 踏板恢复至原位置，如C，机器暂停运转（针在上或下）。

4. 将踏板完全向后踩，如E，机器进行切线动作。

5. 注意事项：
   (1) 如果你的机器附有押具自动提升器，机器停止与切线动作之间会多了一个步骤，即当你轻轻后踩脚踏板，如D，押具向上提升，再往下踩，执行切线动作。

   (2) 當倒縫動作執行時，如果將腳踏板回復到原位置，機器會在倒縫動作完成後才停止。

   (3) 即使机器在高速或低速中，只要立刻将脚踏板往后踩，它都会执行正常的切线动作。

   (4) 如果在机器执行切线动作后，即使立刻将脚踏板恢复原位置C，机器仍将完成切线动作。

The foot pedal is operated as the following 4 steps. (Fig. 41)

1. Lightly tread the front part of the foot pedal shown as B in Fig. 32, machine runs at low sewing speed.

2. Further, tread the front part of the foot pedal shown as A, Machine runs at high sewing speed. (The machine runs at high speed after it completes the backstitch if the automatic backstitch has been preset.)

3. Reset the pedal to its original position, shown as C. Machine will stop (with the needle up or down.)

4. Fully depress the back part of the pedal shown as E, so that machine trims threads.

Attention:
(1) One extra step is given between the machine stop and thread trimming steps if your machine is equipped with the auto presser foot lifter. When you lightly depress the back part of the pedal, shown as D, the presser foot goes up. The thread trimmer actuates if you further tread the back part of the pedal.

(2) Machine will stop after completing the backstitch if you relocate the pedal to its neutral position during executing the automatic backstitch.

(3) Whether the machine is under high speed or low speed sewing, you can make the machine doing thread trimming any time by tread down the back part of the pedal to do so.

(4) Even if you reset the foot pedal to its neutral position C immediately after the machine started thread trimming action, the machine will completely perform thread trimming.
(5) When the machine stops and makes the needle located at the lower dead end, tread the back part of the foot pedal once to D if you want to bring the needle up.

### OPERATING THE ONE TOUCH TYPE REVERSE FEED STITCHING MECHANISM

1. Press the switch lever (1) to start the back stitch function. (Fig. 42)
2. As long as the switch lever is pressed, the sewing machine will continue doing back stitch.
3. Release the switch lever, and the sewing machine will resume the normal sewing function.

---

1. 按下開關(1)，機器啟動倒縫功能(圖42)。
2. 只要開關持續被按著，機器繼續執行倒縫功能。
3. 開關放鬆，機器即恢復一般車縫功能。
注意CAUTION

清洁作业前，请切断电源。当误触及到开关时，缝纫机动作易导致人员受伤。
Turn off the power switch before carrying out cleaning. The machine may operate if the

treadle is pressed incautiously, which could result in injury.

加滑油和黄油时，必须戴上保护眼镜和手套，以防滑油进入眼中或沾在皮肤上，易

引起发炎。
Be sure to wear protective goggles and gloves when handling the lubricating oil and
grease so that they do not get into your eyes or onto your skin, otherwise inflammation can
be resulted.

润滑油或黄油不能饮用，否则将引起呕吐和腹泻，将油放在小孩拿不到的地方。
Furthermore, do not drink or eat the oil nor the grease for they can cause vomiting and
diarrhea. Keep the oil away of the reach of children.

缝纫机头倒下或竖起时，请以双手进行操作。
Use both hands to hold the machine head when tilting or returning it to its original

position.

单手操作时，因缝纫机的重量较重，万一滑落易导致受伤。
If only using one hand to move the machine, the weight of the machine head may cause
slipping and you may get hurt.

為了保持縫紉機的機能，且能長久的使用，請
每日加以保養。另外，縫紉機如果長時間未使
用，請進行以下的保養後再使用。

《保養》

1. 拿起押具
2. 將兩個螺絲①拆下，然後拆下針板②。
3. 以軟毛刷清除布牙③上的布屑。（圖43）
4. 清潔後將針板②裝上。
5. 後傾斜縫紉機頭部
6. 定期保養項目(表7)

For keeping the machine quality and
lengthening the usage term of this sewing
machine, please maintain it everyday. In
addition, before first use after a long idling
time, please follow the following steps to
maintain.

《CLEANING》

1. Raise the presser foot.
2. Remove the two screws ①, and then
remove the needle plate ②.
3. Use a soft brush to clean dust and lints on
the feed dog teeth ③. (Fig. 43)
4. Install the needle plate ② after doing the
above cleaning.
5. Tilt back the machine head.
6. Periodical Maintenance Items(Table 7)
<table>
<thead>
<tr>
<th>保養項目Maintenance Items</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>保養循環 Maintenance Cycle</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>每天 Daily</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1. 潔清送料具上之棉絮</td>
<td>Clean the lint on the feed dog.</td>
</tr>
<tr>
<td>2. 檢查油盤是否有足夠之液態油。(油量在油鏡之上下兩紅漆記號間)</td>
<td>Check if there has enough liquid oil inside the oil pan. (The amount should be between the red up and down paint mark of the oil level gauge.)</td>
</tr>
<tr>
<td>3. 保持機器及操作台清潔</td>
<td>Keep the machine and the operation table clean.</td>
</tr>
<tr>
<td>每週 Weekly</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1. 保持電源外觀乾淨</td>
<td>Keep the power cords looking clean and neat.</td>
</tr>
<tr>
<td>2. 保持操作面板乾淨</td>
<td>Keep the operational panel clean.</td>
</tr>
<tr>
<td>3. 檢查電源零件是否鬆脫或在正確位置</td>
<td>Check if the power parts is loosening or still at the right position.</td>
</tr>
<tr>
<td>每三個月 Quarterly</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1. 更換油盤內之液態油</td>
<td>Replace the liquid oil inside the oil pan.</td>
</tr>
<tr>
<td>每年 Annually</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1. 檢查傳動皮帶是否疲乏或損壞</td>
<td>Check the transmission belt to see if it is weariful or damaged.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

表7/Table 7

**OIL LUBRICATION**

1. 潤滑說明(圖44)
   (1) 使用專用油注入油盤中，液面到高點A。
   (2) 每月至少加油兩次， goats.
   (3) 如潤滑正常，當機器操作中，你可以從油鏡②中看到噴油現象。

1. Oil lubrication instruction (Fig. 44)
   (1) Fill the oil pan with specified oil up to high mark A.
   (2) Refill the oil pan with the specified oil if the oil level is lower below low mark B.
   (3) You will see oil splashing via the oil sight window ① if the lubrication functions well when machine runs.
(4) When running the machine first time or after a period of idling time, please run your machine at 3,000 S.P.M. to 3,500 S.P.M. for about 10 minutes.

2. Oil supply adjustment for needle bar/thread take-up lever (Fig. 45)
(1) Turning adjust pin ① to adjust the supplied oil volume to the needle bar crank ② and the thread take-up ③.
(2) To decrease supplied oil amount, turn the adjust pin ① in direction B to make the mark A close to the needle bar crank ②.
(3) To increase the supplied oil amount, turn the adjust pin ① in direction C to make the mark A away from the needle bar crank ②.

2. 針棒/挑線桿供油量之調整。(圖45)
(1) 由調整栓①調整針棒曲柄②/挑線桿③之供油量。
(2) 將調整栓①順著B方向調整，使A點靠近針棒曲柄②，則供油量減少。
(3) 將調整栓順著C方向調整，使A點離開針棒曲柄②，則供油量增加。
3. 調整油量

(1) 油量確認試紙。約25mm × 70mm，
可使用任何材質之試紙。（圖46）

(2) 確認油量位置。將試紙靠緊油盤壁，
將油量確認試紙置於梭頭下方。（圖
47）

① 梭頭 ② 紙 ③ 油盤
④ 接觸點 ⑤ 底座 ⑥ 襯套

當進行第(2)步驟時，移開滑板並非常小心，
勿使手指觸及梭頭。

4. 注意事項：

(1) 如機器尚未充份熱機，請先將機器空
轉3分鐘暖車。

(2) 在機器運轉中，將油量確認試紙置於
梭頭下方。（圖47）

(3) 確認油盤油量(油面)介於『高』與
『低』刻度間。

(4) 必需在5秒鐘內完成確認油量之動作
（用手錶測時間）。

3. Adjust the oil amount of the hook (oiling
amount).

(1) Oil splashing test paper is about
25mm × 70mm. Any material of test
paper is accepted. The material will
not affect results. (Fig. 46)

(2) Confirm the oil amount. Place the test
paper under the hook and fit the paper
closely against to the wall of the oil
pan. (Fig. 47)

①HOOK ②PAPER ③OIL PAN
④TOUCHING ⑤BASE ⑥BUSHING

When doing step (2), carefully remove the
sliding plate and do not touch the hook with
fingers.

4. Attentions:

(1) If the machine doesn’t warm up
 enough, please run the machine 3
 minutes idly.

(2) While the machine is running, place
the oil splashing test paper under the
hook. (Fig. 47)

(3) Confirm that the height of the oil level
in the oil pan falls between " HI " and "
LOW ".

(4) Oil splashing observation test should
be completed in 5 seconds. (Use a
watch to check the time used.)
5. A sample of observations indicate the appropriate oil amount. (Fig. 48)

Oil amount in the hook (small) as shown is approximated 1mm.
- L918-H: 3mm
- L918-M: 1.5mm
- L918-L: 0.5mm

Oil amount in the hook (large) as shown is approximated 2mm.
- L918-H: 6mm
- L918-M: 3mm
- L918-L: 1mm
(1) 油量顯示範例必需根據車縫布料與程序加以調整，切勿使梭頭油量過多或過少。油量過少，梭頭將卡住（梭頭將發熱）；油量過多，車縫物將可能沾染油污。

(2) 調整梭頭油量，油量必需達到3次測試都相同（在3張試紙上）。

(1) The amount of oil in the hook (ref. to the sample shown on Fig.9) should be adequately adjusted according to the sewing materials and processes. Insufficient amount of oil will cause the hook to cease and overheat. Excess amount of oil may cause the sewing product stained with oil.

(2) Adequate adjustment should be reached in the way that same oil splashing observation will be collected in 3 times on separate paper.

### 故障檢修  
**TROUBLESHOOTING**

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>問題</th>
<th>可能原因</th>
<th>檢查調整</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1.  | 跳針 Skipped stitch | 鈿線過線部位不正常，針線時針線張力太強 The needle thread guide is incorrect. The tension of the needle thread is too strong when trimming.  
第一夾線器的縫線張力太強 The thread tension of the first thread clamp is too strong. | 檢查針線過線部位，調整過線桿上的纜線針線狀況以及插線架座的過線桿位置 Check the needle thread guide. Adjust the thread on the thread guide lever and the position of the thread guide lever on the thread stand.  
將第一夾線器的夾線螺母向左轉動，減小張力 Turn the thread clamp nut of the 1st thread clamp left to reduce the tension. |

**注意**CAUTION

在進行故障檢修查詢之前，請先關閉電源並拔出電源，否則如果誤觸啟動開關，縫紉機會動作，易導致人身傷害。

Before processing the troubleshooting, please turn off the power switch and unplug the electronic cord. Otherwise, if touching the start switch incautiously, the sewing machine will function and will probably cause injuries happened to operators.